



B2.10 Derechos y obligaciones laborales

- Identificar los componentes salariales y la compensación
- Comprender el tiempo de trabajo, las licencias y la protección social

La comisión	<i>(Die Provision)</i>	Estar en el periodo de prueba	<i>(Sich in der Probezeit befinden)</i>
La cláusula del convenio colectivo	<i>(Die Klausel des Tarifvertrags)</i>	Superar el periodo de prueba	<i>(Die Probezeit erfolgreich bestehen)</i>
La cotización a la Seguridad Social	<i>(Die Beitragszahlung an die Sozialversicherung)</i>	Tener un día libre	<i>(Einen freien Tag haben)</i>
Cotizar a la Seguridad Social	<i>(Beiträge an die Sozialversicherung zahlen)</i>	Pedir un día libre	<i>(Um einen freien Tag bitten)</i>
Cobrar un anticipo	<i>(Eine Anzahlung erhalten)</i>	Pedir la jubilación anticipada	<i>(Die vorzeitige Rente beantragen)</i>
Pedir un anticipo	<i>(Eine Anzahlung verlangen)</i>	Tener un accidente de trabajo	<i>(Einen Arbeitsunfall haben)</i>
Cobrar una nómina	<i>(Einen Lohn/Gehaltsabrechnung erhalten)</i>	Prevenir los riesgos laborales	<i>(Arbeitsrisiken vorbeugen)</i>
Cobrar una paga extra	<i>(Eine Zusatzvergütung erhalten)</i>	Estar de baja por paternidad	<i>(Vaterschaftsurlaub nehmen (krankgeschrieben sein wegen Vaterschaft))</i>
Cobrar una hora extra	<i>(Für eine Überstunde bezahlt werden)</i>	Estar de baja por enfermedad	<i>(Krankgeschrieben sein)</i>
Cobrar un sueldo razonable	<i>(Einen angemessenen Lohn erhalten)</i>	Reivindicar	<i>(Einfordern)</i>
Cobrar una nómina	<i>(Eine Gehaltsabrechnung erhalten)</i>	Estar en huelga	<i>(Streiken)</i>
Las dietas	<i>(Die Verpflegungs- und Übernachtungspauschalen)</i>	Retirarse	<i>(In den Ruhestand gehen)</i>
La flexibilidad de horario	<i>(Die flexible Arbeitszeit)</i>		<i>()</i>
El comité de empresa	<i>(Der Betriebsrat)</i>		<i>()</i>
El representante de empresa	<i>(Der Unternehmensvertreter)</i>		

1. Grammatik: Adverbien evaluativ: lamentablemente, necesariamente, personalmente...



Estos adverbios expresan necesidad, obligación, emoción o una valoración personal del hablante.

Adverbio	Ejemplo
Inevitablemente	Si no cotizas, inevitablemente pierdes la prestación. <i>(Wenn du keine Beiträge zahlst, verlierst du unweigerlich die Leistung.)</i>
Necesariamente	La empresa debe, necesariamente , cotizar a la Seguridad Social. <i>(Das Unternehmen muss zwangsläufig Beiträge zur Sozialversicherung zahlen.)</i>
Afortunadamente	Afortunadamente , superó el periodo de prueba sin problemas. <i>(Glücklicherweise hat er/sie die Probezeit ohne Probleme bestanden.)</i>
Desgraciadamente	Desgraciadamente , no cobraron la paga extra este mes. <i>(Leider haben sie diesen Monat das zusätzliche Gehalt nicht erhalten.)</i>
Lamentablemente	No podemos pedir más días libres, lamentablemente . <i>(Wir können leider keine weiteren freien Tage beantragen.)</i>
Correctamente	La empresa pagó generosamente las horas extra. <i>(Das Unternehmen hat die Überstunden großzügig bezahlt.)</i>
Personalmente	Personalmente , prefiero tener flexibilidad de horario. <i>(Persönlich bevorzuge ich flexible Arbeitszeiten.)</i>

1. _____, el comité de empresa logró que las horas extra se pagaran correctamente.
a. *Afortunada* b. *Afortunado* c. *Afortunadamente* d. *Con fortuna*
2. _____, este año no vamos a cobrar la paga extra de Navidad.
a. *Lamentable* b. *Con lamento* c. *Lamento que* d. *Lamentablemente*

1. *Afortunadamente* 2. *Lamentablemente*

Umschreiben Sie die Ausdrücke

1. (inevitablemente) Si no respetas el contrato, pierdes algunos derechos.
(Wenn du den Vertrag nicht einhältst, verlierst du unweigerlich einige Rechte.)
2. (necesariamente) La empresa debe cotizar a la Seguridad Social.
(Das Unternehmen muss unbedingt Beiträge zur Sozialversicherung leisten.)
3. (forzosamente) El trabajador tiene que aceptar el nuevo horario.
(Der Arbeitnehmer muss den neuen Dienstplan zwingend akzeptieren.)

2.Übungen

1. Ordnen Sie jedes Wort seiner Definition zu.



- | | |
|--|--|
| a. Cobrar una paga extra | 1. Situación en la que, desgraciadamente, no se trabaja porque médico lo ha certificado. |
| b. La cotización a la Seguridad Social | 2. Recibir, afortunadamente, una remuneración adicional acordada (por ejemplo, en verano). |
| c. Estar de baja por enfermedad | 3. Solicitar no trabajar un día concreto, por escrito o verbalmente, por un motivo justificable. |
| d. La flexibilidad de horario | 4. Cantidad que la empresa y el trabajador pagan, necesariamente, para tener protección social. |
| e. Pedir un día libre | 5. Sistema que permite, personalmente, adaptar el horario de entrada y salida laboral. |

a-2 b-4 c-1 d-5 e-3

2. Hören Sie sich das Audiofragment an und geben Sie an, ob die folgenden Aussagen wahr oder falsch sind.

Wahr Falsch

Al comparar su salario, observa que recibió dietas por viajes, pero la parte variable por objetivos disminuyó.

Como ya superó el periodo de prueba, pide un anticipo sin consultarlo con nadie.

Les informaron de una cláusula del convenio que establece dar un día libre por trabajar en un día festivo.



3. Email

Asunto: Nómina de enero – aclaración de conceptos

Hola, Marta:

Te escribo porque hemos revisado tu consulta sobre la nómina de enero. La diferencia se debe a dos puntos: 1) este mes se han regularizado las **dietas** por desplazamientos (aparecen como "dietas exentas"); 2) las **horas extra** de la semana del 15/01 se incluirán en la nómina de febrero, porque se cerraron fuera de plazo. La **cotización a la Seguridad Social** se ha aplicado con normalidad.

Si quieres, mañana podemos revisarlo por teléfono.

Un saludo,

Laura Sánchez – RR. HH.



Schreibe eine passende Antwort: *Personalmente, agradecería que me enviaras un desglose de... / Si es posible, propongo regularizarlo así... / ¿Habría opción de solicitar un anticipo por ese importe?*

Wichtige Verben

yo

tú

él/ella/usted

nosotros/nosotras

vosotros/vosotras

ellos/ellas/ustedes

Retirarse (*sich zurückziehen*)

Futuro perfecto

me habré retirado

te habrás retirado

se habrá retirado

nos habremos retirado

os habréis retirado

se habrán retirado

Reivindicar (*beanspruchen*)

Futuro perfecto

habré reivindicado

habrás reivindicado

habrá reivindicado

habremos reivindicado

habréis reivindicado

habrán reivindicado